Ն 6301 — 1906 ՅՈՒՆՎԱՐ 28 ՇԱԲԱԹ — ١٣٢٣ ՋԻԼՀԻՃՃԷ 16 — ԵՒՐՄԻ ԻՖԻՆՃԻ ՍԵՆԷ

20 ԲԱՐ

# ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՍԵՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՅԸՐ

ԲՕԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیازی: جیوه‌لکیان — ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷՄԱ — (جریدهٔ شرقیه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՑԱՔԼԵՐԸ

| | 12 ամսեայ | 6 ամսեայ | 3 ամսեայ |
|---|---|---|---|
| ՕՏԱՆՈՒՈՒՄ | 140 ղր. | 70 ղր. | 40 ղր. |
| ԹԱՇՐԱ | 150 » | 80 » | 45 » |

Մեկ թիւրը 20 ղր.-առն

ԻԼԼՅՈՒՍԱՓԱԼԵՐԸ

Լիւնէի, Ռուսի վէ Ցիւնէի առկիպէ ղր. 5
Կիւնէի առկիպէ սարքերը » 3

Խմբագրական Սրճանոցում Գալա Ալի ճամբեանի նումերը 20 Ճիվելեկեան մաղազանում մաքզասրնում սրը։ Գրաֆիկի մէջում հաղորդման կազմածները ուղիղ վէ մեռուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրճաճաթ ալնում։
Մեվսումը նաֆիսում սաբիր պէնալեր մէհճանէն գապալ ալունճաճադ վէ սերճ ալունմայան եվրադ իսաբ ալունմայճաճադ։

## ԿԻՒՆԼԻՒԻՊ ՀԱՎԱՏԻՍ

### ՋԻՆ ՎԷ ԱՄԷՐԻԳԱ

Ջինլիւերին Ամերիգայում մուհաճիրութիւնէ սաբիր օլան նիզամնամէնէ թաբիւութ իսբասընա մմսուրէն թէյքիլ գալընան գօմիսիօն մուգաբրերութիւնը Ամերիգա թիճարէթ նազիրը Մըսիր Մէթգօի թարաֆընան գապալ իսթիւարութիւն Ուաշինկթօնան իշար օլունայոր։

Ջինլիւերին Ամերիգայում մուհաճիրութիւն միւմանաթ իսթիմէսի, վէ պունա սաբիր մէվճուտ օլան Պերթիւօն նիզամնամէսինին ֆէսսիր մուգաբրերութիւնը մէգաքիրե ճիւլէսինան սրը։ Ջինլիւերին մուհաճիրութիւնէ միւթէալիգ նումանիր չիմպիրէ գառար մէրի իւլ իսբասպուլընան նիզամնամէսի ՀԿ մառաէսի թառաֆընա իսթիմէր սրը։

Ամերիգա հիւքիւմէթի՝ Ջինլիւերին Ամերիգալըլար վէ ալելու�։ Ամերիգա էմբասի թիճարէթնի հագգընա պիր թագիմ սուճ հարէգէթ վէ մուամէլաթա պուլունընգալարընա սաբիր Ջինէ մուգիմ գանունունա գարա միւթէասիր թէլէկրաֆնամէլեր վէ մեգթուպլար ալմագտա սրը։ Ջինէ մուգիմ պիրթիւն էճնեպիլերին թարա ու թեպիր իսթիմսինէն գորգուլյոր։

---

Բրուսիա էհալիսինին մէգամբրը միւթեգամմին նեշր օլունան բեմի բութիւթիգէ կեորե, 1905 սենէսի դեկեմբերին քիթիասընա գառար մէգքիւր մեմլեքէթէ 37,273,862 հուֆուս պուլընմուշ սրը։ 1904 սենէսինէ իսթ՝ անեագ 34,472,509 վար իսի։

---

Մեյնուր Իթալիան ագթիսի Էլեանորա Տիւլ՝ Բրութիանիասա ազգը ուսրեթէ խասթա պուլընմագտա սրը։

---

Վենեզուելանը Պերլին սեֆիրինին վազիֆէսինի մուվաֆֆագը ութիւլ իսթա իսթեմեյեկեկ՝ Բարիզ մէհաֆիլինա սեօյլենմէգտա սրը։ Մուսիւլեսին վազիֆէսի՝ Վենեզուելա սէվասիւլ ապլոգա իսթիւրկի թագիրութ, Ինկիլիզերլե Ալմանլարա սրա հուլուն գանունընը Բեեսիյե օլունմայճաճադը՝ Ալեմանիա պաշ վեքիլինե թագիրութ սրը։

## ՏԱԽՄԻԼՈՒՑԷ

Ջաթը հազրեթը Շեհրիյարի Սելամլըգ բեմմը ալիսինի սրան Համիտիյե ճամբինում իսրա պուլուրմաւլար սրը։

Ադիմէթ վէ ամէթը Հիւմայունվարընա սոքիպէնէի իհթիրամ պուլընան սասքիրը Շահան իլե թեպասի սասրգա գուլարընը թալթիգ պուլուրմալարյար, ճիւմլէսի թարաֆընան «Բասիլհէմ չօգ ճալ» սուսի վաճիպ իլի եասաը հասա օլունմզլ սրը։

ՐԷՍՄԻ.—Հալյ. Շուէա գրալը հազրեթլերինին Թօրը ֆէսամ. բրենա Կիւսեմ հազրեթլերի սրունքի ճումա կիւնու Սելամլըգ բեմը ալիսինէն սոնրա թարաֆը էյրեֆը հազրեթը Շեհրիյարէն սուրեթը զալրը բեմիլեսե գապալ պուլուրմաւլը սրը։

*** Տիւնքի ճումա կիւնու Սելամլըգ բեմը ալիսինէն սոնրա չալան պուլուրան միսասաեէ Սենիյի ճենազը Բասիլսէք իւզերինէ Ֆրանսա սեֆիրը գելեբիլ եասալ. Մ. Գոնոթան հազրեթլերի՝ սուրեթը զալրը բեմիլեսե հազրը չեվաբեթմէվֆուրը հազրեթը Թասարիսե չերեֆը միւսալլե նասլ օլմուշ սրը։

Շուէա գրալը հազրեթլերինին Թօրը բրենա Կիւսեմ՝ սրան Սելամլըգ սալալը սեյր իթմեք իւզրե սասթ 6 գրասաելերինաե ըրիքիւլերինին թախսիս օլունան Խաս Աթբը արգալարը բաքիպեն վե բեֆագաթլարընա միհմանասրը հասվերանը Շահանեն ֆերիդ սասա. Ահմեա Ալի բալա հազրեթլերի իլե «Ֆրեյա» սեֆինեսինին Լինճի վե Զինճի գօմանանալարը պուլունարզը վէ սիկեր սրգասա հավերի վէ միհմանարլեզլարընա պուլընան պինպաշը նեճիգ վէ միլուպիմ Սալահեասին պեյլեր պուլընարզը վէ բրենին բաքիպ օլասուզը արգասընի էթրաֆընա մայեթը Սենիյե չավուշարընան իքի զաթ աթը օլարզը հալե Պեյօղլու վէ Պեյիքթաշ թարիգէյլե Մապեյնը Հիւմայունա կիսերեք սասիրեի ֆախիրեյե կիրմիշլեր սրը։ Պիրազ սոնրա Շուէա սեֆիրի զարան սը Բամել իլե զալ Թէրճեմանը Մ. Մարթէն վիւրուա իթմիշ սրը։

Զաթը Հազրեթը Բասիլսիհինին Համիտիյե ճամիսինե ազիմէթ վէ սվաեթը Հիւմայունարընը վէ Սելամլըգ բեմը ալինին իճրասընը բրբրենա վէ մայեթի սասրեի միւշրեւեյհասան թեմալ իթմիշլեր սրը։ Թարաֆը Հազրեթը Շեհրիյարիսեն՝ Տիվանը Հիւմայուն թերճեմանը վէ Թէշրիֆաթը Ռումելիյե նազրը սեվի։ Իզրահիմ բալա հազրեթլերի կեօնաերիլերեք բրենի՝ իլթիֆաթը Շեհրինշահիլերինե մազհար պուլուրմզլար սրը։ Գա իրասեի Սենիյե սասրեի ֆախիրեսե միւքեմմել պիր պիւֆե թերթիպ օլընը, բրենա իլե մայեթինե իգրամալար օլընմզլ սրը։

Զաթը Հազրեթը Բասիլսիհի, Սելամլըգ բեմը ալիսինին իճրասընան սոնրա Մապեյնը Հիւմայունարքի սասրեի Հիւմայունարընը թեշրիֆ իլե, բրենա հազրեթլերինի հուզուրը Շահանելերինե գապալ պուլուրմզլար սրը։ Թարաֆը հազրեթը Շեհրիյարիսեն հազգալարընա իզզալ պուլուրզլան իլթիֆաթը Շեհրիյարիսեն Սալիհ Մելհամե բալա հազրեթլերինե Զինի ֆազրեգամ Հիւմայուն միւսրի ֆերիգ սասա. Նազիմ բալա հազրեթլերի Թարաֆընան իհթիրամլա գապալ օլունմզլ, վէ միւշրիւթիյհիսա բեթգալա ֆազրեգամ Հիւմայունը կեղմիշ սրը։ Բրենա՝ ֆազրեգանը հեր Թարաֆընա կեօրակի ինթիզամը վէ հարբլան չինի մահուաթը նեֆիսեսինի սոն սերեճե Թագգիր իթմիշլեր վէ սոնրա Խաս Աթբը իլե Խաս Պազլեյի զիյարեթ իթմիշ սրը։ Սասթ 9սա երնե Խաս Աթբը արգալարը Սերայը Հիւմայունան հարեքեթլե Շուէա սեֆարեթինեսե ավաեթ էյլեմիշ սրը։

*** Բրենա կեյիսրի մրհանասրը սասա. Ահմեա Ալի բալա հազրեթլերիյլե Նեճիգ վէ Սալահեասին պեյլեր վէ Շուէա սեֆիրի իլե պիրլիգասե եվվելքի կիւն ճիպալիսասի Բեմի ֆազրեգասընը գիյարեթ իթմեկնի հազրեգ իսթիգամեթ սրը։ Բրենա՝ ֆազրեգանը գարասընան կիրերգեն բալիս մեմուրլարը Թարաֆընան բեմը սեմալ իլթա վէ Բեմի չերքեթի մուսարի Մ. Շարբո Թարաֆընան իսթիգալ իսթիմշ սրը։ Մ. Շարբո չերքեթին ֆեն մուշավիրի մուհենդիսարա Մ. Վեյյ իլե ֆազրեգա մուսարի Մ. Մարելալը վէ մուսարը մասասինի Մ. Ադելալը բրենա Թագգիր իթմիշ սրը։ Մուսիրիթեթ օսասընա պիր ազ իսթիրահաթ իսթիսասեն վէ Թիւրքիանընը են նեֆիս բալա հազրեթլերի իլե «Ֆրեյա» սեֆինեսինին Լինճի վէ Զինճի գօմանանալարը պուլունարզը վէ սիկեր սրգասա հավերի վէ միհմանարլեզլարընա պուլընան պինպաշը նեճիգ վէ միլուպիմ Սալահեասին պեյլեր պուլընարզը վէ բրենին բաքիպ օլասուզը արգասընի էթրաֆընա մայեթը Սենիյե չավուշարընան իքի զաթ աթը օլարզը հալե Պեյօղլու վէ Պեյիքթաշ թարիգէյլե Մապեյնը Հիւմայունա կիսերեք սասիրեի ֆախիրեյե կիրմիշլեր սրը։ Գիրազ սոնրա Շուէա սեֆիրի զարան սը Բամել իլե զալ Թէրճեմանը Մ. Մարթէն վիւրուա իթմիշ սրը։

Զաթը Հազրեթը Բասիլսիհինին Համիտիյե ճամիսինե ազիմէթ վէ սվաեթը Հիւմայունարընը վէ Սելամլըգ բեմը ալինին իճրասընը բրբրենա վէ մայեթի սասրեի միւշրիւթիյհասան թեմալ իթմիշլեր սրը։ Թարաֆը Հազրեթը Շեհրիյարիսեն՝ Տիվանը Հիւմայուն թերճեմանը վէ Թէշրիֆաթը Ռումելիյե նազրը սեվի։ Իզրահիմ բալա հազրեթլերի կեօնաերիլերեք բրբրենի՝ իլթիֆաթը Շեհրինշահիլերինե մազհար պուլուրմզլար սրը։ Գա իրասեի Սենիյե սասրեի ֆախիրեսե միւքեմմել պիր պիւֆե թերթիպ օլընը, բրբրենա իլե մայեթինե իգրամալար օլընմզլ սրը։

Զաթը Հազրեթը Բասիլսիհի, Սելամլըգ բեմը ալինին իճրասընան սոնրա Մապեյնը Հիւմայունարքի սասրեի Հիւմայունարընը թեշրիֆ իլե, բրբրենա հազրեթլերինի հուզուրը Շահանելերինե գապալ պուլուրմզլար սրը։ Թարաֆը հազրեթը Շեհրիյարիսեն հազգալարընա իզզալ պուլուրզլան իլթիֆաթը Շեհրիյարիսեն Սալիհ Մելհամե բալա հազրեթլերինե Զինի ֆազրեգամ Հիւմայուն միւսրի ֆերիգ սասա. Նազիմ բալա հազրեթլերի Թարաֆընան իհթիրամլա գապալ օլունմզլ, վէ միւշրիւթիյհիսա բեթգալա ֆազրեգամ Հիւմայունը կեղմիշ սրը։ Բրբրենա՝ ֆազրեգանը հեր Թարաֆընա կեօրակի ինթիզամը վէ հարբլան չինի մահուաթը նեֆիսեսինի սոն սերեճե Թագգիր իթմիշլեր վէ սոնրա Խաս Աթբը իլե Խաս Պազլեյի զիյարեթ իթմիշ սրը։ Սասթ 9սա երնե Խաս Աթբը արգալարը Սերայը Հիւմայունան հարեքեթլե Շուէա սեֆարեթինեսե ավաեթ էյլեմիշ սրը։

*** Բրբրենա կեյիսրի մրհանասրը սասա. Ահմեա Ալի բալա հազրեթլերիյլե Նեճիգ վէ Սալահեասին պեյլեր վէ Շուէա սեֆիրի իլե պիրլիգասե եվվելքի կիւն ճիպալիսասի Բեմի ֆազրեգասընը գիյարեթ իթմեկնի հազրեգ իսթիգամեթ սրը։ Բրբրենա՝ ֆազրեգանը գարասընան կիրերգեն բալիս մեմուրլարը Թարաֆընան բեմը սեմալ իլթա վէ Բեմի չերքեթի մուսարի Մ. Շարբո Թարաֆընան իսթիգալ իսթիմշ սրը։ Մ. Շարբո չերքեթին ֆեն մուշավիրի մուհենդիսարա Մ. Վեյյ իլե ֆազրեգա մուսարի Մ. Մարելալը վէ մուսարը մասասինի Մ. Ադելալը բրբ

տանական Խարհուրդ տուն ապաը իմքիմա իլե իճրաի մեւզաքերե եյ-լեմիլեր տիր։

---

Գալաթա Ս. Լուսաւորիչ քիլիսեսի հեյլեթը իսարեսի ազաքանանցով-հանեա էջ. Մուրատեան պու քերբե մեզքիւբ քիլիսենին մախզենինաեն դիրերերե մախսուս օլան պիր չապիկեն Եռագոյնը մեյտանա չեգարմզլ աբր քի, 200 ադեմեն զիյատ եսկի պիր չեյ օլուզ, 300 լիրա գեյմեթի օլուզը Թախմին իսիլմիշ տիր։ Զանն օլունաբզան կեսրե, վագքեյա ձենօվալլար Հինտիսթանատ Տերատեթե կելտիքերի սրրատա պերատեր կեթիրիզ մեզքիւբ քիլիսեյե իհատ եյլեմիշեր տիր։

Մեզքիւբ ատրը ատթիգա Բաթրիգ Սրբազան իրայե օլունզզ Թագաւոր իսիլմիշ վե քիլիսեսե հրթզ իսիլմեսի Թավիլե օլունմզլ աբր։

---

Բաթրիգ Սրբազան հաղրեթլերի եարքն Մայր Եկեղեցիսե մեւթեվեգա Սմրատեան Մանուկ էջ.ին իսթիրհանթը բուհու իչուն Ս. Գատարագ Թագաւոր իսեեսեք տիր։

Տ. Բաթրուզիմեա Արքեպիսկոպոսատիր Գեյսլանատա Ս. Ճարութիւն քիլիսեսինսե մեւթեվեմա Տիկին Էթթիք Գասմաեանքն վե ուսմամ Գարատեզիան ալիլեսինին ճենազելերի իչուն Ս. Գատարագ Թագաւոր իսեեսեք տիր։

---

Ասբաղար երմենի Բրութեան գզլար մեքթեպինեն իքալը Թահարի Օր. Օթելիա Ներկարարեան Ամերիգայա ազիմթիլե, օրատա Փեն-ը Թեզագերթ Թահարի եյլեսիք զամանը օրա իպմերե կեթմի վե գու-քերբե Տերատատեթե կելերեք տուն մաթզատեղը զիյարեթ եյլեմի տիր։

Մուսթեյեմա Գեննը Թեզագերթ-ատ ալելհասուս գասբնարա մախ-սուս խատթաղլարա քեզալ իմ-թիսա եյլեմի տիր։

---

Նիքսար մեքթեպինին եենեսեն ինչարանա միւսատեի Սենիյե երզան գուլբալարզանան, Թեղուլուզ եսմ ու ապբեթթե Հաղրեթը Շեհրիարի իչուն ատա վե Թեմենիլիթ իրա օլնմզլ աբր։ Եազանա մեքթեպին վալը եսորանա Թեյեզագիս օլանաճազանան, եհսլենին ուզուսթեթ վե Թեյեքքարի խաքիրատ Շահենյե տրզ օլանմասը Բաթրիգեանեան ըեճա օլանմզլ աբր։

---

Ս. ՓՐԿԻՉ ԱՍԹԱՆԵՍԻ

Օրիորդ Ռեժինա Թագաթեանի՝ ընդ Սասփան էֆենտի Կիւլէրեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի 216 դր. նուիրած են Հիւանդանոցս Տէր եւ Տիկին Երեւում էֆ. Փափազեան։

---

Տէր եւ Տիկին Աբշաղ Ուսենաս եւ զաւակը, ինչպէս նաեւ բոլոր պարագաները իրենց խորին չնորհակալութիւնը կը յայտնեն ամէն անոնց, որոնք հաճեցան ներկայ ըլլալ հանգուցեալ ՍԱՐԳԻՍ ԷՖ. ՍԻՆՃԵԱՆԻ յուղարկաւորութեան և իրենց ցաւակցութիւնը յայտնել տալ սուրբ առթիւ։

---

)(ՅՅ)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՍԷՅԱՀԱԹ ԲՕՍԱՆԸ

## ՄԱՐՍՈՒԷՆԻ ՄԻԼԵՕՆԱՐԸ

### ՄԻԷԼԼԻՆՅԻ՝ ՖՐԷՏԷՐԻԳ ՏԷԼԼԱՅ

Եարնիֆօր.—Գունա Թեռեմիւդ իթմեմ. պու զարքը՝ իւզերիմեէքի բաւ իչուն ալեզ ճզղատնզմա գօյսաւմ. օ զեմանատա պերու հասպել մեղզուլիւ ունաթմզլ իսիմ. կեօրի՞յորմզրնզեզ, բուլ Թօրլամագ մերագը պազը ուեֆա նե՛ կիպի միւհիմմ ուեւիւլեր զուհուրիրնե ուեպեպ օլայոր։

—Սոն բեյնի՞զ, միւսիւ Եարնիֆօր։

—Գու կեօթերարիկինիզ եվրագ օսթ Թե տիր մատմզել, հիչ չիւպհե իթմեյինիզ։

—Գեն ատ ոսթթե օլաուզնատան չիւպհեյենմիշ իսիմ։

—Բեգ զիյատ հագզնզեզ վար իսի. պեն ֆազլա օլարագ եէմին իսերիմ քի, պու ֆազլաղլար օսթթե տիր. չիմքի պունլարը եազան քիմ, օնու պուլմա. լը. իւմբա իսերիմ քի պունա տա մա. վաֆֆազ օլանազզմ։

—Սոսթթ, ոսթթ, մի, Թեչեքքիւր իսերիմ. զոթեն գալգիմ պունլարը ոսթթե օլաուզնը ուեօյլեյոր իսի։

«Գու իմթար չու ատաֆիգայա գասար ուեվամ իսիյոր իսի. ոսթթե, եօլե ուեյի՞լ մի, Թեչեքքիւր իսերիմ, Թեչեքքիւր իսերիմ. բեգ եւի ամմա, քՍ-բանթրիֆթի մազսատ։

—Մազսատ՞ մի, (Եարնիֆօր իւե վաթթօ պիրիպիւլերինե պազարգանն օնրա) մազսա՞թ մի, պիզե՞ նե, ուիզի մազսատնին բեսերինի պուլմազ ուեյի՞լ մի, օնա պազալզմ։

—Վազիֆեմ բեսերիմի պուլմազզը։

—Եօյե իսե իչիմիզ պազալզմ։

—Շիմի պուրատան հարեքեթիմիզ տանա զիյատ լիւզամ կեօրիւյորզմ. Սբանթրիֆթին պերապերիմիզատ օլմազզը իսթեմմ։

Մատմազել Մօտ՝ պու սոն ուեզիւ «Սբանթրիֆթի իսթեմմ» հիւմլեսինի տիր ուեւե ուեօյնմիշ օլաուզնատան, Եարնիֆօր իւե Վաթթօ՝ եեմեզ օսանանա ձերեւն իսեն ուեզուերինի մատմազլին իչիթմիշ օլմասընատան չիւպհելենմեկե պալատալար. մատմազել ուեզիւնե եեվամ իւե ուեսի քի,

—Հաթթա տիզ ատ Սբանթրիֆթին պերապերիմիզատ պուլընմատանատ հազզ վերեեզքնիզ։

—Սբանթրիֆթի պերապերիմիզ կեմեսեն մեն իչիւն պիր չսրե վար տիր. պիզ ֆիրի ատալարդան ուեյնատաթ իթմիկիմիզ էնատատ Սբանթրիֆթի պանգատքի 5 մլեոն ֆրանգզը վարիսինի տրամագատա օլաուն։

Եարնիֆօր պու ուեզուերի իլեսինեմ, հարեքեթի կիպզեյեմեմիկինատեն մատմազել Մօտ ուեզիւնե ուէվամ իւե ատ տի քի,

—Միւսիւ Եարնիֆօր, ֆիքրինիզ բեգ ալեա անլայորզմ. եկպեթթե վարիլեթնամեմ պուլընատզզնատան, մահզա նուֆիզզը մանեվիսինի տրթզրմագ իւզրե եվրօրանզե ե՛ն մեչհուր հիւքիմատարզարը իւե ագրապալզգ բեյատ իթմիշ տիր քի, պու հալ, միւչարեեյհ գրալա «Եվրօրանզե ատամատը» իւնվանզեզ վերարմիշ տիր։ Պունատան մատատա, ուենեատ պիր գալ ատեֆա գրալ Բրեսթիյանզեն գեզլարը վե եա ատամալարը Բօրէնհակա կիրարեքլերինատեն, օրատա քենատ մեվեքեթլերինին ալեագատար իսեն խարի ճի մեսելելեր հագզնատա ատա միւսաքերթ իսերլեր, վե գրա ատարեքլե ե՛ն մահիմմ գարարլարզն եատատ օրատա գարարլալարզարզարզնատան, միւչարեեյհ իւե բայիթատթը ե՛ն պեօյուք եհեմմիյեթի հարգ օլմզլ, վե ատվեկեթլեր ատ են մեւգեթատիր տարիքմաթլարզնը Բօրէնհակ ուեֆարեթլերինե թային եյլեսիլեր իսի։

Գու գեյմեթլի մանեվի նուֆուզլարզն իսթիհալզնատան մատատա, գրալ ատգուզնը Բրեսթիյան Տանիմարգատա մահմաղ իսեպիլիր։ Լաքին ատեիդ ճիհեթինեն Տանքմարգանքն գու բրալնզն եհեմմիյեթի ֆեվգելատե օլուզ, եվրօրատա հիչ պիր մեմլեքեթ եազ քի գունը թատիգ իթմեսին։

Ինկիլեզ ֆիլօսը Շիմալ ատենգինատեն Գալթիգ ատենգինե կելմեզ՝ վե եա էնատալը հարգատա Ալեման ուեվամ հելնե, վե եա Ֆարագա Բուս լիմանլարզնա թեճավուզ իսեպիմեք իչիւն մանհագզագ Սգամեբրազ՝ Բաթեկամ՝ Սանա վե եա պեօյուք վե քիչիք Գելթ գոզգալարզնատան կեչեճեքլեր տիր քի, գու գոզգալար հեր Տանիմարգա Թօբրազզնը՝ Տանիմարգա տատալարզնը իհաթա իսերլեր։ Գու Տանիմարգա տատալարզ կեչիսլերինին հեր ատվեթ գահրիլեսինե ալզգ օլաուզը իլան իսիլմիշ, վե չիւնքի՝ Շուեա վե Նորվեկիանզեն տա գու սուլարա իլթիրաքը վար աբր իսե ատ, պիր ատանմա հարեքեթզնը մանվաֆիգզեյեթլե նե թիրեելենմեսի իչիւն մեսելա լիմանլարզնա ատքեր չեգարմագ, օրատա գեքլեթմեք վե եա Թաքլաթմագ, տատալարզնատան գիրինի իւսուսլարեքեր թիթիրագ իթմեքխուսուսաթը ե՛ն գիրինեն եկեմ չարթլար Թեչքիլ իսերլեր։ Իլթե, գու նոգթաի նոգատատ, եանզնզ Տանիմարգա գիթարանգլեզզնը ատիր հիւքիմեթլեր թարաֆզնատան թատիգի քեռֆի օլմալզզ, գու գիթարանգլեզզն Տանիմարգատա մահաֆզատ վե Թեեմին իսիմեսի իչիւն Տանիմարգա հիւքիմեթի մանթիգատ գիր օրատա վե ատանմայա միւհիմ օլաուզը կիպի, լիման վե գոզգալարզնը միւքեմմել սուրեթատ թատգիմ վե թագվիրեթմելի իսի քի, միւթեվեգգիֆ գրալ Տօգուզանզը Բրեսթիյան գու ուզուրատատ ատ աերեեե վե ատիմ սուրթլե գարեթի իթմեզ տիր։ Մ. Տեօնզերին բիյատեթինատ գուլզնան գանգինեն Թեչեզգիւատթը ատիր հեր գու ճիհեթե մատթալ օլաուզ, հարգիյե նազզրզ Մ. Մատոն մահմիսլեյհ գրալզնը եֆքատր վե Թատատվուրթզնա ելան ատատզգ գալմզլ աբր։

Գրալ Բրեսթիյան՝ Ալեմանիանքն հեմմիկիարլարզզ հատեգիրլե Տանիմարգա իչիւն Թեվֆիր ատզգալ ատգալարզնատան գալզնատատզզնատան, մահզա նուֆուզզ մանեվիսինի տրթզրմագ իւզրե եվրօրանզե ե՛ն մեչհուր հիւքիմատարզարը իւե ագրապալզգ բեյատ իթմեզ տիր քի, գու հալ, միւչարեեյհ գրալ «Եվրօրանզե ատամատը» իւնվանզեզ վերարմիշ տիր։ Գունատան մատատա, ուենեատ պիր գալ ատեֆա գրալ Բրեսթիյանզեն գեզլարը վե եա ատամալարը Բօրէնհակա կիրարեքլերինատեն, օրատա քենատ մեվեքեթլերինին ալեագատար իսեն խարի ճի մեսելելեր հագզնատա ատա միւսաքերթ իսերլեր, վե գրա ատարեքլե ե՛ն մահիմմ գարարլարզն եատատ օրատա գարարլալարզարզարզնատան, միւչարեեյհ իւե բայիթատթը ե՛ն պեօյուք եհեմմիյեթի հարգ օլմզլ, վե ատվեկեթլեր ատ են մեւգեթատիր տարիքմաթլարզնը Բօրէնհակ ուեֆարեթլերինե թային եյլեսիլեր իսի։

Գու գեյմեթլի մանեվի նուֆուզլարզն իսթիհալզնատան մատատա, գրալ ատգուզնը Բրեսթիյան Տանիմարգատա մահմաղ իսեպիլիր։ Լաքին ատեիդ ճիհեթինեն Տանքմարգանքն գու բրալնզն եհեմմիյեթի ֆեվգելատե օլուզ, եվրօրատա հիչ պիր մեմլեքեթ եազ քի գունը թատիգ իթմեսին։

Ինկիլեզ ֆիլօսը Շիմալ ատենգինատեն Գալթիգ ատենգինե կելմեզ՝ վե եա էնատալը հարգատա Ալեման ուեվամ հելնե, վե եա Ֆարագա Բուս լիմանլարզնա թեճավուզ իսեպիմեք իչիւն մանհագզագ Սգամեբրազ՝ Բաթեկամ՝ Սանա վե եա պեօյուք վե քիչիք Գելթ գոզգալարզնատան կեչեճեքլեր տիր քի, գու գոզգալար հեր Տանիմարգա Թօբրազզնը՝ Տանիմարգա տատալարզնը իհաթա իսերլեր։ Գու Տանիմարգա տատալարզ կեչիսլերինին հեր ատվեթ գահրիլեսինե ալզգ օլաուզը իլան իսիլմիշ, վե չիւնքի՝ Շուեա վե Նորվեկիանզեն տա գու սուլարա իլթիրաքը վար աբր իսե ատ, պիր ատանմա հարեքեթզնը մանվաֆիգզեյեթլե նե թիրեելենմեսի իչիւն մեսելա լիմանլարզնա ատքեր չեգարմագ, օրատա գեքլեթմեք վե եա Թաքլաթմագ, տատալարզնատան գիրինի իւսուսլարեքեր թիթիրագ իթմեքխուսուսաթը ե՛ն գիրինեն եկեմ չարթլար Թեչքիլ իսերլեր։ Իլթե, գու նոգթաի նոգատատ, եանզնզ Տանիմարգա գիթարանգլեզզնը ատիր հիւքիմեթլեր թարաֆզնատան Թատիգի քեռֆի օլմալզզ, գու գիթարանգլեզզն Տանիմարգատա մահաֆզատ վե Թեեմին իսիմեսի իչիւն Տանիմարգա հիւքիմեթի մանթիգատ գիր օրատա վե ատանմայա միւհիմ օլաուզը կիպի, լիման վե գոզգալարզնը միւքեմմել սուրեթատ թատգիմ վե թագվիրեթմելի իսի քի, միւթեվեգգիֆ գրալ Տօգուզանզը Բրեսթիյան գու ուզուրատատ ատ աերեեե վե ատիմ սուրթլե գարեթի իթմեզ տիր։ Մ. Տեօնզերին բիյատեթինատ գուլզնան գանգինեն Թեչեզգիւատթը ատիր հեր գու ճիհեթե մատթալ օլաուզ, հարգիյե նազզրզ Մ. Մատոն մահմաղ իսեպիլիր։ Գրալ Բրեսթիյան՝ Ալեմանիանքն հեմմիկիարլարզզ հատեգիրլե Տանիմարգա իչիւն Թեվֆիր ատզգալ ատգալարզնատան գալզնատատզզնատան, մահզա նուֆուզզ մանեվիսինի տրթզրմագ իւզրե եվրօրանզե ե՛ն մեչհուր հիւքիմատարզարը իւե ագրապալզգ բեյատ իթմեզ տի

Սբրդ հիւքիւմէթիւն Աւսթրիա-Մաճարիսթանը օրն էսթիւրիֆքը թէվիյե իչուն իճրաի միւղաքերէյէ հաղբը օրուղբը, վէ լաքին պու պարտե իւչիւնճի պիր հիւքիւմէթ թարտիքնառն իչիւն վէսթէթ ի-սիլմէսի՝ միւղաքերթա պաշանմաղը խուսուսբնը գօրլուքճաղբնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Նաղբրը մուամիլեյհ թէվասուսթը Պէլկրատաքի եճնէպի սէֆիր-լերինէն պիրի Թարտիքնառն վասդուբ մէմուլ օրուղբնը պէյտն էթմէյ սաբը։ Աւսթրիա-Մաճարիսթանը Սբրպիսթան սրտաբնառ անդուրեպ էթիւրաք հուսուսի չիւպհէսիրդ պուլնառնառ, իչի թարտք սրտաբնառաքի թէլտշն սերէճէսիյլե պուսհուրը էյնէթմէ սերէճէսիյլե պուս օրուղբնը իյդահ էթմէյ քիսմէն խալի սէյիլ սաբը։

Սբրպիսթան իլե Ավսթրիա-Մաճարիսթան արտաբնառ պիր թիճարէթ սահանմէսի ադաբ իչուն Վիէննառա միւղաքերթա պաշանաբղը պէտառ, Սբրպիսթան մուրախխասլարը հիւքիւմէթը մէթդուշերի սաբը հիւքիւմէթլերը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէսիկի ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ էսա։ Սօնրառա Սբրպիսթանը պաղը թեահհիւառթը խուսուսիյէսի պուլնաբղը չալ օլուղը վագթ Ավսթրիա-Մաճարիսթան մուրախխասլարը թեահհիւառթը վագտնը հիչ հիւքիւմնառ թաւթուլմասընը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ էսա։ Օսմանառա Սբրպիսթանը պաղը թեահհիւառթը խուսուսիյէսի պուլնաբղը չալ օլուղը վագթ Ավսթրիա-Մաճարիսթան մուրախխասլարը թեահհիւառթը վագտնը հիչ հիւքիւմնառ թաւթուլմասընը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Սբրպիսթան իլե Ավսթրիա-Մաճարիսթան արտաբնառ պիր թիճարէթ սահանմէսի ադաբ իչուն Վիէննառա միւղաքերթա պաշանաբղը պէտառ, Սբրպիսթան մուրախխասլարը հիւքիւմէթը մէթդուշերի սաբը հիւքիւմէթլերը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ էսա։ Սօնրառա Սբրպիսթանը պաղը թեահհիւառթը խուսուսիյէսի պուլնաբղը չալ օլուղը վագթ Ավսթրիա-Մաճարիսթան մուրախխասլարը թեահհիւառթը վագտնը հիչ հիւքիւմնառ թաւթուլմասընը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Սբրպիսթան իլե Ավսթրիա-Մաճարիսթան արտաբնառ պիր թիճարէթ սահանմէսի ադաբ իչուն Վիէննառա միւղաքերթա պաշանաբղը պէտառ, Սբրպիսթան մուրախխասլարը հիւքիւմէթը մէթդուշերի սաբը հիւքիւմէթլերը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Սբրպիսթան իլե Ավսթրիա-Մաճարիսթան արտաբնառ պիր թիճարէթ սահանմէսի ադաբ իչուն Վիէննառա միւղաքերթա պաշանաբղը պէտառ, Սբրպիսթան մուրախխասլարը հիւքիւմէթը մէթդուշերի սաբը հիւքիւմէթլերը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Նաղբրը մուամիլեյհ թէվասուսթը Պէլկրատաքի եճնէպի սէֆիրլերինէն պիրի Թարտիքնառն վասդուբ մէմուլ օրուղբնը պէյտն էթմէյ սաբը։ Աւսթրիա-Մաճարիսթանը Սբրպիսթան սրտաբնառ անդուրեպ էթիւրաք հուսուսի չիւպհէսիրդ պուլնաբղնառ, իչի թարտք սրտաբնառաքի թէլտշն սերէճէսիյլե պուսհուրը էյնէթմէ սերէճէսիյլե պուս օրուղբնը իյդահ էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Սբրպիսթան իլե Ավսթրիա-Մաճարիսթան արտաբնառ պիր թիճարէթ սահանմէսի ադաբ իչուն Վիէննառա միւղաքերթա պաշանաբղը պէտառ, Սբրպիսթան մուրախխասլարը հիւքիւմէթը մէթդուշերի սաբը հիւքիւմէթլերը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Սբրպիսթան իլե Ավսթրիա-Մաճարիսթան արտաբնառ պիր թիճարէթ սահանմէսի ադաբ իչուն Վիէննառա միւղաքերթա պաշանաբղը պէտառ, Սբրպիսթան մուրախխասլարը հիւքիւմէթը մէթդուշերի սաբը հիւքիւմէթլերը իլե խուսուսի պիր մուդավէլե ադա էթմէյ ճիհէթլե Սբրպիսթանը՝ Ավսթրիա-Մաճարիսթանա էսթէսիկի կիպի թիճարէթ սահանմէսի ադաբնառ սերպէսթ պուլնաբղնը պէյտն էթմէյ սաբը։

Նաղբրը մուամիլեյհ թէվասուսթը Պէլկրատաքի եճնէպի սէֆիրլերինէն պիրի Թարտիքնառն վասդուբ մէմուլ օրուղբնը պէյտն էթմէյ սաբը։ Աւսթրիա-Մաճարիսթանը Սբրպիսթան սրտաբնառ անդուրեպ էթիւրաք հուսուսի չիւպհէսիրդ պուլնաբղնառ, իչի թարտք սրտաբնառաքի թէլտշն սերէճէսիյլե պուսհուրը էյնէթմէ սերէճէսիյլե պուս օրուղբնը իյդահ

## ՍԱՐՐԱՖԻՑԼ

Գանգատան գալ կիւն ալբնան գամ. ալիս ֆիլոթլարը ոգնթսսրդ օլարագ (Թելեֆեն) դերվէճէնը ամբ տիր.

**ՍԱՐԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ**

| | |
|---|---|
| Լոնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լր. | 110.22½ |
| Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրգ. | 22.76¼ |
| Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդն | 21.77 |
| Գերլին իւղերինէ՝ մարգ | 18.54 |

**ԱԼԸՇ ՖԻՑԱԹԼԱՐԸ**

| | | |
|---|---|---|
| Լոնտրա | Ինկիլիզ լիրասը | 110.02½ |
| Բարիզ | Ֆրանգ | 22.86¼ |
| Վիէննա | Գուլդն | 21.87 |
| Գերլին | Մարգ | 18.64 |

—

**ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՄԸ**

Լոնտրա 9 փետր.

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիր. | 090—75 |
| Օսմ. էհամը իւնիֆիյէ | 92—63 |
| » » » գարանտը | 92—75 |
| Օսմանլը Գանգատը | 14—93 |
| Բուս 4% | 83—50 |
| Մարար ռուս. մուքթահրաէ | 105—25 |
| Գուլիսթ իսթիդրարլը | 101—50 |
| Դամպիս Բարիզ 3 ամ վառէ | 25—33 |

—

Բարիզ 9 փետր.

| | |
|---|---|
| Գանուլիսթ իւնիֆիյէ ալչլարը | 93—80 |
| » » գարանտը | 93—87 |
| Ֆրանս. էհ. 3% ֆր. | 099—37 |
| » » 3½ % | — |
| Բուլգարի չըմենտիֆէրի | 144—25 |
| Օսմանլը Բէյժիի էհամը | 400— |
| » Գանգատը | 626— |
| Բուս 4% | 83—50 |
| Գրէքի Լիսանէ | 1124— |
| Իթալիա էհամը | 105—25 |
| Ֆուան Օթման | 488— |
| Սբանիսլ | 93—37 |
| Թրանսվալ | 054—50 |
| Դամպիս 3 ամ վառէ | 45—16 |

—

Վիէննա 9 փետր.

| | |
|---|---|
| Լոնտրա իւղերինէ դամպիս | 240—50 |
| Բուլգարի չըմենտիֆէրի ֆր. | 149— |
| Օսմանլը Բէյժի գախիսը | 368— |

—

Գերլին 9 փետր.

| | |
|---|---|
| Բուլգարի չըմենտիֆ. (մարգ) | 147— |
| Լոնտրա իւղերինէ գամպիս | 20—30 |
| Բուս 4% | 83—60 |
| Անատոլը չըմենտիֆէրի | 131— |

—

**ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՄԸ**

| | |
|---|---|
| Իւնիֆիյէ սիւն ոգլմ. գրուշ. | 101—31½ |
| » » » էն եբուգրէք | 101—32 |
| » » » էն ազագը | 101—29 |
| Գալ ասպան ալչլարը | 101—32 |
| Բուլգարի չըմենտ. ոգլմ. գրուշ. | 141—½ |
| » » էն եբուգրէք | 141—⅞ |
| » » էն ազագը | 141—½ |
| » » ալչլարը | 141—⅛ |
| Բէրան | ԶԲՈ. |

**ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԱԼԱՐԸ**

| | |
|---|---|
| Բրամվայ | 7—45 |
| Ժանիանս | 2—65 |

| | |
|---|---|
| Օպլիկասիոն Թրամվայ | 186— |
| Անիւրանս Օթման | 4—12 |
| Լոյիսմ | 61—50 |
| Գանգ Նասիոնալ ասը Կրէ. | 433—50 |
| Թրանսվալ | 055— |
| Բրէքիզ թահվիլաթը | 515— |
| Գալեռ | 644— |
| Դարասու | 136—50 |
| » Օրանկէր | 115—50 |
| Դրէսար Ֆոնսիէ էմիրատիկն Ա. | 329— |
| » » » Բ. | 271— |
| Անատոլու չըմ. ագսիսնը | 18—77 |
| Տէրսաէթը Հուրիէ Հիս. Լ. Օ. | 86— |

**ԱՐՏԱՔԼԻԹԻՆ ՖԻՑԱԹԸ**

| | |
|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 գլ. ոսան | գլ. Բ. |
| Գերաք մէճիտիէ Քարդէ | 108—06 |
| Մէճիտիէ | 102—20 |
| Ինկիլիզ լիրասը | 109—36 |
| Ֆրանսէզ ալթունը | 87—18 |
| Բօլ | 090— |
| Դրաքմէ ալթունը | 61— |
| Դարպոն գրայիսի | 3—75 |

**ԴՍՊԳԻՕ**

| | |
|---|---|
| Լոնտրա տէք | 110.02 |
| Բարիզ դէք | 22 86 |

## ԹԻՒՃԱՐԻՑԼ

**ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ**

**ԹԻՒԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ**

| ՊՈՒՂՏԱՑ | | Բարա |
|---|---|---|
| Գերբենէի պէյազ | օղդասը | 41½- |
| Իգիրնէի » | » | 40½-41 |
| Մախլուբ | » | 36 -37 |
| Զավասրը | » | 34 - |
| Սէրթ պէրինէի | » | 40½- |
| » օրթա | » | 39½-40½ |

Պուկիւն 8 վակօն Անատոլու պուղասալը վիւրուա իթմիշ տիր։

## ԻԼԱՆԱԹ

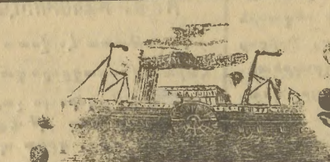
**ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ**

Պէհէր չուվալը 77 քիլօ կէմէք իւղրէ ալ իւ ալէա եէրլի տագիգէ՝ 98 ղրշ.։

Պէհէր չուվալը 77 քիլօ կէմէք իւղրէ տէօրթ հատ Սէլանիք տագիգէ՝ 106 ղրշ.։

Խազինէի Խասսաի Շահանէնէ պիր սէնէի քամիլ զարֆընտա միպալտա օլանճագ պալտատ մանհարբեր իթի նեվ տագիգ հիզալարընա մարդագամ ֆիյաթլա թալիպի էհանէ-ինտէ օլուպ, մանը հալը բուսմին 30ոնը կինիր իհալէի եվվելիյէտի իմրա գելանճագընա, իթայա թալիպ օլանլարը չէբանիթը միթիֆէերիալը մնլամագ վէ միանագայտա տանրլ օլմագ իթեյէնլէրին եիւգատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ազէնտինի վէ եա միթեպեր քէֆալէթնամէի միանթանդրպէն նիհայէթ տատթ 9ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարիւէյհայա կէմէլերի։ 3—2

Ֆի 26 քանունի սանի սենէ 321



## ԻՏԱԼԷԻ ՄԱԽՈՒՍՔ

Իշպու 1905 սէնէսի Դեկտ.ին 31նեի կիւնիւնտէն իթիպարէն

**ԵԷՎՄԻԹԷ ՍԼՖԷՐԼԷՐ**

**ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԿԱՐԻԳԻ**

Ատալարտան քէօրբիւլ։

Ֆ. Տգ.
2 15 Պ. Ամ, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը։(6)
2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ամ, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը։ (Պ. Ամատան սատթ 3.30ատ)։(6)
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ամ, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը։ (Պ. Ամատան սատթ 9.15ատ)։

**ՔԷՕՐԲԻՒԱԷՆ Ատալար վէ Անատօլ ճանիպինէ**

3 45 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդէլի, Պ. Ամ, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդելի, Պ. Ամ, Գարթալ, Բէնտիք։
11 Գէնալը Գուրկաղ Հէյդէլի Պ. Ամ։

**ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ**

**Ատալարտան Անատօլ վէ քէօրբիւլէ**

3 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ամ, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը։ (Պ. Ամատան սատթ 3.45ատ)։(6)
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ամ, Հէյդէլի, Գուրկաղ, Գէնալը, Գաբաքէօյ։ (Պ. Ամատան 10.30ատ)։

**ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ**

**Քէօրբիւլէն Անատօլ վէ Ատալարա**

3 45 Գաբաքէօյ, Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդելի, Պ. Ամ, Գարթալ, Բէնտիք։
19 Գէնալը, Գուրկաղ, Հէյդելի, Պ. Ամ, Գարթալ, Բէնտիք։

**ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ**

**Անատօլու չըմենտիֆէրինէ միւ-թէհասիբի քէօրբիւլէն**

| ՍԲ. | Տգ. | |
|---|---|---|
| 1 | 15 | Բէնտիկէ կիւէն* |
| 1 | 15 | Էսկիլիհիսիրէ կիւէն |
| 1 | 57 | Պիլա թէհասիւֆ |
| 2 | 35 | Պիլա թէհասիւֆ |
| 2 | 55 | Պիլա թէհասիւֆ |
| 3 | 36 | Բէնտիկէ կիւէն |
| 4 | 20 | Պիլա թէհասիւֆ |
| 5 | 03 | Բէնտիկէ կիւէն |
| 6 | 14 | Բէնտիկէ » |
| 7 | 23 | Բէնտիկէ կիւէն |
| 8 | 28 | Իզմիրատ կիւէն |
| 9 | 59 | Բէնտիկէ կիւէն |
| 10 | 30 | Էրենքէօյինէ կիւէն |
| 11 | | Բէնտիկէ » |
| 11 | 36 | Բէնտիկէ » |
| 12 | 33 | Բէնտիկէ » |

**Հայտար-Բաշատան**

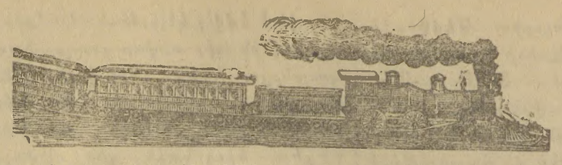
| | | |
|---|---|---|
| 1 | 42 | Բէնտիքատէն կէլէն* |
| 2 | 25 | Բէնտիքատէն »** |
| 2 | 43 | Բէնտիքատէն »*** |
| 3 | 03 | Բէնտիքատէն »** |
| 3 | 23 | Բէնտիքատէն »*** |
| 4 | 05 | Բէնտիքատէն » |
| 4 | 50 | Էրենքէօյատէն » |
| 5 | 34 | Իզմիրատէն » |
| 6 | 40 | Բէնտիքատէն » |
| 7 | 49 | Բէնտիքատէն » |
| 9 | 02 | Բէնտիքատէն կէլէն |
| 10 | 25 | Բէնտիքատէն » |
| 10 | 55 | Պիլա թէհասիւֆ |
| 11 | 25 | » » |
| 12 | 15 | Էսկիշէհիրատէն կէլէն |
| 12 | 15 | Էրենքէօյատէն եէլէն |
| 1 | | Բէնտիքատէն կէլէն |

(*) Իշպու իշլարէթի սէֆէրլէր քանունը սանինին 19ընը կիւնիւնատէն իթիպարէն իբրահ սէֆէր իսէէքլէր տիր։
(**) Իշպու իշարէթի սէֆէրլէր Թշլրինը եվվելին 19ընատն 31ինէի կիւնիւնէ գատար իբրա օլունըպ անանէն սօնրա թարթիլ իսաւպ քանանը սանինին իպ-թիտասընատն իթիպարէն Թէքրար իմ. բար սէֆէրէ պալանճագլար տիր։
(***) Իշպու սէֆէրլէր Թշլրինը սանինին իպթիտասընատն քանանը եվվելին 31ինէի կիւնիւնէ գատար իբրա օլընճագլար տիր։

(1) Տօղրու Մօտա։
(2) Գատաքէօյինէն սօնրա Մօտայա։
(3) Մօտատան սատթ 2.45ատ
(4) Իշպու սէֆէրլէրէ եիւգ գաղուլ օլունմայանագ տիր։
(5) Մօտա, քէօրբիւ։
(6) Իշպու իշարէթի սէֆէրլէր՝ դեկտ.ին 14ինատն իթիպարէն պիր չբրեկէ սատթ եվվել իմրա օլունճագ տիր։
(7) Իշպու իշարէթի սէֆէրլէր՝ դեկտ.ին 6ինէի ճումատ երթեսի կիւնիւնատն իթիպարէն իմրա օլունճագ տիր։

## ՇԱՐԳ

**ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ**



## ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

**ԳԻՒԶԻԻԳ ԶԷԳՄԷՃԷՏ**

1905 ալաֆր. Նոյեմբեր 1ատէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

**ՍԹԱՄՊՈԼՑԱՆ ԳԻՒԶԻԻԳ ԶԷԳՄԷՃԷՏԷՆ**

| ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ | 8 | 62 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 | 48 | 50 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Սպասման եօլէնէ գատար | | | | | | | | | | Վագոնը Հարէրէթ | | | | | | | | Էյլէնտէն ագշամա գատար | | | | |
| Սթամպոլ | 6 11 | 6 35 | 7 25 | 7 50 | 8 17 | 8 53 | 9 20 | 9 47 | 10 16 | 11 18 | 12 07 | 1 04 | 1 31 | 2 14 | 3 12 | 3 44 | 4 15 | 4 42 | 5 02 | 5 29 | 5 56 | 6 24 | 6 57 |
| Գումրգաբու | 6 21 | 6 51 | 7 35 | 8 | 8 33 | 9 03 | 9 30 | 9 57 | 10 34 | 11 28 | 12 18 | 1 14 | 1 41 | 2 24 | 3 22 | 3 54 | 4 25 | 4 52 | 5 12 | 5 39 | 6 06 | 6 34 | 7 07 |
| Եէնիգեաբու | 6 26 | | 7 39 | 8 04 | 8 38 | 9 07 | 9 34 | 10 01 | 10 38 | 11 32 | 12 22 | 1 18 | 1 45 | 2 28 | 3 27 | 3 58 | 4 29 | | 5 16 | 5 43 | 6 10 | 6 38 | 7 11 |
| Սամանթա | 6 32 | | 7 45 | 8 09 | 8 44 | 9 12 | 9 39 | 10 06 | 10 43 | 11 37 | 12 27 | 1 23 | 1 50 | 2 33 | 3 33 | 4 03 | 4 34 | | 5 21 | 5 48 | 6 15 | 6 44 | 7 17 |
| Նէսիգուլէ | 6 37 | 7 17 | 7 50 | 8 12 | 8 49 | 9 17 | 9 44 | 10 09 | 10 48 | 11 42 | 12 32 | 1 28 | 1 53 | 2 38 | 3 38 | 4 08 | 4 39 | | 5 26 | 5 53 | 6 20 | 6 49 | 7 22 |
| Մարմարէօյ | 6 50 | 7 31 | 8 05 | | 9 01 | 9 30 | 9 59 | | 10 58 | 11 54 | 12 42 | 1 40 | | 2 53 | 3 51 | 4 23 | 4 52 | 5 10 | 5 39 | 6 05 | 6 32 | 7 01 | 7 34 |
| Այայթէֆանա | | 7 45 | 8 15 | | 9 11 | | 10 12 | | | 12 06 | | 1 52 | | 3 03 | | 4 33 | | 5 20 | | 6 15 | 6 45 | 7 11 | 7 44 |
| Գիւլիւք Զէքմէճէ | | 7 55 | | | | | 10 20 | | | 12 14 | | 2 | | | | | | | | | 6 53 | | |

**ԳԻՒԶԻԻԳ—ԶԷԳՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ**

| ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ | 9 | 11 | 13 | 15 | 17 | 19 | 21 | 23 | 25 | 27 | 29 | 31 | 33 | 35 | 37 | 39 | 41 | 43 | 45 | 47 | 49 | 51 | 61 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Սպասման եօլէնէ գատար | | | | | | | | | Վագոնը Հարէրէթ | | | | | | | | Էյլէնտէն ագշամա գատար | | | | | |
| Գիւլիւք Զէքմէճէ | | | 7 10 | | | | | | | 10 35 | | | 12 48 | | 2 28 | | | | | | | | 7 02 |
| Այայթէֆանա | 6 12 | 6 55 | 7 21 | 7 55 | | 8 23 | | 9 45 | | 10 46 | | | 12 59 | | 2 39 | | 3 39 | | 4 56 | | 5 51 | 6 22 | 7 14 |
| Մարմարէօյ | 6 24 | 7 07 | 7 33 | 8 07 | | 8 35 | 9 | 9 57 | 10 34 | 10 58 | | 11 52 | 1 11 | 2 21 | 2 51 | | 3 51 | 4 22 | 5 08 | 5 39 | 6 03 | 6 34 | 7 32 |
| Նէսիգուլէ | 6 39 | 7 19 | 7 48 | | 8 20 | 8 47 | 9 15 | 10 09 | 10 46 | 11 13 | 11 40 | 12 07 | 1 26 | 2 36 | 3 06 | 3 39 | 4 06 | 4 37 | 5 24 | 5 51 | 6 18 | 6 47 | 7 52 |
| Սամանթա | 6 43 | 7 23 | 7 52 | | 8 24 | 8 51 | 9 18 | 10 13 | 10 49 | 11 16 | 11 44 | 12 10 | 1 29 | 2 39 | 3 10 | 3 42 | 4 10 | 4 40 | 5 27 | 5 54 | 6 21 | 6 51 | |
| Եէնիգեաբու | 6 48 | 7 28 | 7 57 | | 8 29 | 8 56 | 9 23 | 10 19 | 10 54 | 11 21 | 11 49 | 12 15 | 1 34 | 2 44 | 3 15 | 3 47 | 4 16 | 4 45 | 5 32 | 5 59 | 6 26 | 6 57 | |
| Գումրգաբու | 6 53 | 7 33 | 8 02 | 8 25 | 8 34 | 9 01 | 9 28 | 10 24 | 10 59 | 11 26 | 11 54 | 12 20 | 1 39 | 2 49 | 3 20 | 3 52 | 4 23 | 4 50 | 5 37 | 6 04 | 6 32 | 7 05 | 8 09 |
| Սթամպոլ | 7 01 | 7 41 | 8 10 | 8 33 | 8 42 | 9 09 | 9 36 | 10 32 | 11 07 | 11 34 | 12 02 | 12 28 | 1 47 | 2 57 | 3 28 | 4 | 4 31 | 4 58 | 5 45 | 6 12 | 6 40 | 7 13 | 8 18 |

Իմթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 18, 38, 42, 9, 13, 17, 37 վէ 45 նումէրօլը գաթարլար՝ եալնըզ 1 տագիգա Զէյթունբուրնանա տուրանագլար։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլայան եիւքլէր՝ պիլա իսթիխնա հէր գաթարտա գապուլ օլունճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալնըզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապուլ օլունճագլար տըր։
Շարգի Էվրօբանըն վագիթը՝ Տէրսաատէթ ստանբը իւղերինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

**ԻԶՄԻՐ ՀԱՄԻԷՏԻԵՆ**

**ՄԷՆԱՑԻ ՄԷՔԹԷԳԻ ՄԷՆԵԱԱԹԸՆԱ ՄԱԽՈՒՍ ԲԻՑԱՆԳՕ**

Մէզգիւր բիյանգօնըն ումուր վէ մուսամէլութը Իզմիրատի գօլէքթօր էֆ.էր թարաֆընան «Փորտոնատ Պօրտանը» գարլըսընատ Համիտիէ Սենալի Մէգթէպի բիյանգօսը գօլէքթօրլէր միւարիրլիէթի» նամը ալտ պիր խարէնատ թէէրս վէ քիւչատ խալիսիկինատն. մէզգիւր պիլէթլէր իտարէի մէզքիւրէտ տաթքլար։

Պու քերրէ մէզգի Ֆիւրսթա չը գարքանան 12ինէի թէրթիպ բիյանգօ պիլէթլէրիին տատթ 20,000 օլուպ, պուլարը 10,000 ատատրնէ 7 քէլիտատ իքրամիէ իտապէթ իտէճէք տիր։

Պլօյիւք վէ քիւչիւք իքրամիէլէրատն մատատ, բիյանգօնըն պէհէր քէչիսօրնատ էն ատն չէգան նումէրօյա 6ընը քէչիսէլէ գատար 20,000 ղր.լէգ միլքատֆաթ վէ 7ինէի քէչիսէսինատ 600,000 ղր.լէգ պիր միլքատֆաթ զամմ իտալէճէք տիր։

Իշպու բիյանգօնըն իքրամիէլէրի՝ տիկեր էճնպի բիյանգօլարը իքրամիէլերինատն ատատ պէօյիւք տիր։

Հիւքիմէթը Սէնիրէնին մուսատատ սիլէ թէէսիս իտիմիշ տիր։

Տէրսատատէթ վէ ճիվարընատ ումումի ամէնթէլէրի օլան Սիրքէճիատ թըրամվայ եօլունատ քիւչիւք իտամլիլ բալա խանընատ 8 նումէրօյը Տէվիտատ Վանթուրա էֆ.էրին մաղազալարընատ, Գալաթատա Մէհմէտ Ալի բալա խանընատ 10 նումէրօյը Մօրտէհայ Լէվի վէ Հապիֆ էֆ.էրին մաղազալարընատ վէ քէնարէլերինէ տիտ չրէգէլէրատ։

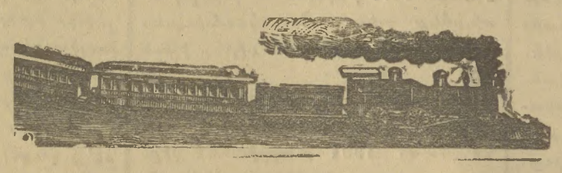
Մէլատանէզատ Էսկի Զապիթէ ճատատօր Իզմիր օթելի թահթընատ 72 նումէրօյը Իսագ Վանթուրա վէ Գալբ բազարընատ Նէվէշէհիր խանընատ 126 նումէրօյը Վանթուրա վէ Եէնի Ճամատ Օսմանլը Գանգատը իթթիսալինատ թէ մօլեան Վասիլիտատ էֆ.էլէրէ Սթամպուլ վէ Գալաթատա պուլունան պիր-ճիլմէ սարբօֆտրա մուրաճաատլա միպայտա իտէպէլէրէր։

Թալիթ եավէր օլանլարը 1,000,000 ղրուշ գազանմասը իթթիմալի վար տիր։

## ՎԱԼԻՏԷ ՍԻՒՏԻ

Վալիտէ սիւրտրին եէրինէ գամի վէ անը պէ-էլէյիի գուվվէթիրին 4-5 մրալինի հարգ օլմագ բէրէ Բօսուէր-ման Ֆրանսըզ ֆաբրիգասը՝ ֆօսֆոր իւէ նորմանտանընն խալիս սիւտրանատն (Ֆարին Լաքթէ Ֆրանսէ) նամը ալ-թընատ չօճուգլարա մահսուս պիր ղըտա թէրքիպ իթմիշ տիր քի, իսչ բա-յիհասը վէ թաթլը լեզզէթի իչին եավրուհզալար պունը քէմալը իչթիհա իլէ վէ սեվէ սեվէ եէրլեր վէ եէսիքճէ սէմրիրլեր վէ գուվվէթլէնիրլեր։ Նորմանտա սիւտրին Զուլիցցէրիա սիւ-տինատն ֆէվգէլատատ նէֆիս վէ ղըտալը օլատղը մալիւմ տիր։

Զօճուգ վէ գատըն խասթալըգլարը իլէ մէչ-ղուլ օլան էն մէչնուր հէգիմլէր՝ եալնըզ մէզ-քիւր (Ֆարին Լաքթէ Ֆրանսէ)ի թավսիյէ ի-տերլեր քի, ղայէթ գօլայըգլա հաղմ օլունըպ չօճուգլարը միսեսինի պոզ-մաղ, իսկալ վէրմէգ վէ տիլ չըգարմա-լարընա վէ չարուգ պալտա գալգամա-լարընա ֆէվգէլատատ եարարմ իթթիկի կիպի, պիճիւմէ չօճուգ խասթալըգ-լարընա գարլըստա անլերի մուհաֆազա իտար. ֆիկերբարէլերինէն սրհէլթինի վէ անլերին իլէրատ կիւնլի գուվվէթլի օլմալարընը տրղու իտէնլէր՝ պու իսիի մէ պէնդէր մէճհուլ պիր ղըտա ալմա-մագ իչին եալնըզ (Ֆարին Լաքթ-Ֆրանսէ) արայըպ իւղերինատէր չու-մարգայա տիգգաթ իթմէլի տիրլեր։ Մէզգիւր չօճուգ ղըտատը՝ հէր պէօյիւք պագգալիւկ, էճզանանի վէ եճզա սէ-բօլարընատ սաթըլըր։ Պէօյիւք ազբա-ռրլար իչին Սթամպուլատ Նուսուլգեան խանընատ Գլ. Է. Ծանոի թիճարէթ-խանէսինէ միւրաճաաթ օլունա։ 50—87



## ԱՆԱՏՕԼՔ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1905 սէնէսի Հոկտ.ին 19ընը չարշանպէ կիւնիւնատէն իթիպարէն ամէտչիւա իտէճէք պիւիւք գաթարլարը վագթ.ալ.հարէքէթլէրի.

**ԱԶԻՄԻԹ**

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | *2 | | 44 | 4 | 6 | 8 | | 10 | | 46 | | | | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՕՆ | եօլչը | եօլչը | Է. Ե. | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | Է. Ե. | Ագշ. | Ագշ. | Սպկ. | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը |
| | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Ագշ. | | Ագշ. | | Ագշ. | | | | Սպկ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. |
| Քէօբրիւտէն հար. | 1 15 | | 1 15 | 3 36 | 5 03 | 6 14 | | 7 23 | | 8 28 | | | | 9 59 | 10 30 | 11 | | 11 36 | 12 33 |
| հայ. Բաշա միւվ. | 1 35 | | 1 35 | 3 56 | 5 23 | 6 34 | | 7 43 | | 8 48 | | | | 10 19 | 10 50 | 11 20 | 11 56 | 12 53 | |
| հար. | 1 42 | | 2 | 4 01 | 5 28 | 6 39 | | 7 48 | | 9 | | | | 10 24 | 10 55 | 11 25 | 12 04 | 1 | |
| Գէզէլ Թօբրաք | 1 51 | | — — | 4 09 | 5 36 | 6 47 | | 7 56 | | 9 09 | | | | 10 32 | 11 03 | 11 33 | 12 12 | 1 08 | |
| Ֆենէր Քէօշէսի | 1 54 | | 2 11 | 4 12 | 5 39 | 6 50 | | 7 59 | | 9 13 | | | | 10 35 | 11 06 | 11 37 | 12 15 | 1 11 | |
| Կէօզ Թեբէ | 1 58 | | — — | 4 16 | 5 43 | 6 54 | | 8 03 | | 9 19 | | | | 10 39 | 11 10 | 11 41 | 12 19 | 1 15 | |
| Էրէն Քէօյ հար. | 2 03 | | 2 22 | 4 20 | 5·48 | 6 58 | | 8 08 | | 9 25 | | | | 10 44 | 11 13 | 11 46 | 12 23 | 1 19 | |
| Գօմթանէք | 2 12 | | 2 32 | 4 26 | 5 54 | 7 04 | | 8 14 | | 9 34 | | | | 10 50 | | 11 52 | 12 30 | 1 25 | |
| Մալթեբէ | 2 22 | | 2 44 | 4 35 | 6 02 | 7 13 | | 8 23 | | 9 46 | | | | 10.59 | | 12 | 12 38 | 1 33 | |
| Գարթալ | 2 33 | | 2 57 | 4 45 | 6 12 | 7 23 | | 8 33 | | 10 02 | | | | 11 09 | | 12 11 | 12 48 | 1 43 | |
| Բէնտիք միւվ. | 2 40 | | 3 07 | 4 52 | 6 19 | 7 30 | | 8 40 | | 10 12 | | | | 11 16 | | 12 18 | 12 55 | 1 50 | |

**ԱՎՏԷԹ**

| ԹՐԷՆ ՆՕՄ. | *1 | **3 | ***5 | **7 | ***9 | 11 | 13 | 41 | | | | 15 | 17 | 19 | | | 21 | 43 | 23 | 25 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ՍԹԱՍԻՕՆ | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | Է. Ե. | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | եօլչը | Է. Ե. | եօլչը | եօլչը | |
| | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Սպկ. | Ագշ. | Սպկ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. | Ագշ. |
| Բէնտիքքատէն հար. | 12 45 | 1 28 | 1 47 | 2 04 | 2 25 | 3 10 | | 4 08 | | | 5 45 | 6 53 | 8 05 | | | 9 29 | 10 32 | | 12 03 | |
| Գարթալ | 12 53 | 1 36 | 1 55 | 2 12 | 2 34 | 3 18 | | 4 21 | | | 5 53 | 7 01 | 8 13 | | | 9 37 | 10 45 | | 12 12 | |
| Մալթեբէ | 1 03 | 1 46 | 2 05 | 2 23 | 2 45 | 3 28 | | 4 37 | | | 6 03 | 7 12 | 8 24 | | | 9 48 | 11 02 | | 12 22 | |
| Գօմթանէք | 1 11 | 1 54 | 2 14 | 2 32 | 2 53 | 3 36 | | 4 49 | | | 6 11 | 7 20 | 8 33 | | | 9 56 | 11 16 | | 12 31 | |
| Էրէն Քէօյ | 1 17 | 2 01 | 2 20 | 2 39 | 3 | 3 42 | 4 27 | 5 02 | | | 6 17 | 7 26 | 8 39 | | | 10 02 | 11 27 | 11 46 | 12 37 | |
| Կէօզ Թեբէ | 1 21 | 2 05 | 2 24 | 2 43 | 3 04 | 3 46 | 4 31 | 5 07 | | | 6 21 | 7 30 | 8 43 | | | 10 06 | — — | 11 50 | 12 41 | |
| Ֆենէր Քէօշէ | 1 25 | 2 10 | 2 28 | 2 48 | 3 08 | 3 50 | 4 35 | 5 12 | | | 6 25 | 7 34 | 8 47 | | | 10 10 | 11 40 | 11 54 | 12 45 | |
| Գէզ. Թօբրաք | 1 28 | 2 13 | 2 31 | 2 51 | 3 11 | 3 53 | 4 38 | 5 16 | | | 6 28 | 7 37 | 8 50 | | | 10 13 | — — | 11 57 | 12 48 | |
| Հ. Բշ. միւվ. | 1 35 | 2 20 | 2 38 | 2 58 | 3 18 | 4 | 4 45 | 5 24 | | | 6 35 | 7 44 | 8 57 | | | 10 20 | 11 50 | 12 04 | 12 55 | |
| հար. | 1 42 | 2 25 | 2 43 | 3 03 | 3 23 | 4 05 | 4 50 | 5 34 | | | 6 40 | 7 49 | 9 02 | | | 10 25 | 12 45 | 12 15 | 1 | |
| Քեօբ. միւվ. | 2 02 | 2 45 | 3 03 | 3 23 | 3 43 | 4 25 | 5 10 | 5 54 | | | 7 | 8 09 | 9 22 | | | 10 45 | 12 35 | 12 35 | 1 20 | |

* Իշպու գաթարլար՝ 19 քեռն. սանիէն իթիպարէն ամէտչիւա իտէճէք տիր։
** Իշպու գաթարլար՝ թշ. եվվելին 19ընէն 31ինէ գատար վէ քեռն. սանինին 1ինէն ամէտչիւա իտէճէքլեր տիր։
*** Իշպու գաթարլար՝ թշ. սանինին իպթիտասընատն քեռն. եվվելին նիհայէթինէ գատար իլէլէճէք տիր։
Միւսանազա.—Գարաքէօյ քէօրբիւսինէն խաթթ իւղերինէ վէ խաթթ իւղերինատէն Գարաքէօյ քէօրբիւսինէ ազ-ղուսան ազղուրա իրսալ գելընճագ պակաժ թաղիր օլունը էշէտ զաթիյէ՝ զիյրտ նումէրօյարը մանհարբեր գա-թարլարա գապուլ օլունը։
Էվվելա, Գարաքէօյ քէօրբիւսինէ իրսալ գելընճագ պակաժլար՝ 3 վէ 5 վէ 11 վէ 41 վէ 15 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 43, սանիէն, Գարաքէօյ քէօրբիւսինէն խաթթ իւղերինէ իրսալ գելընճագ պակաժլար 44 վէ 44վէ 6 վէ 8 վէ 10 վէ 43 վէ 12 վէ 16 վէ 13 վէ 20 նումէրօյը գաթարլարա նագլ գելընճագ տիր։

**ԲԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՄԸ**

Գարթան կաթէլինէն սիւվար օլ-մըզը «Իմամիլիա» վաբորը՝ ալաֆր. փեատ.ը 11ստ բազար կիւնը էօյլէնէն սօնրա ալաֆ. սատթ հատ Իզքենտերի-լեան Տէրսաատէթ միվասելէթ վէ փեատվարը 13ընի սալը կիւնը. էօյլէնէն սօնրա ալաֆ. սատթ 3ատ Մարմարա Իզմիր վէ Իրբեյ օղրայարագ Իզքենտերիյէ հարէքէթ իտէճէք տիր։

(Տէրսաատէթէն Իզմիրէ գատար 24 սատթատ վէ քեռ Տէրսաատէթէն Իզքենտերիյէ օ½ կիւնատ կէտիմէճատ տիր։)

Վաբորատ էլէքթրիք զըյատը պուլ-ունըբրլատըզը կէպի, եէմէլէր պէրիմնի նէվ օլուպ, սուքրա իւղերինատէք լարագ տատը մէճհատէն վերբլէճէքտիր։

Պուպատ զիյատ թափսիլատ իսա-թէյէնէր՝ Դալաթատա Ալբիրմ իւղե-րինատ Մէյմանէրի խանընատի մեր-քեզ ատէնթէսի վէ եռատատ Սթամ-պուլատ Վալիտէ Ցուլթան խանընատի զ-գեյեզ մրարատատ բիմէլի տիրլեր։

**ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱ